

DE – Einbauanleitung

Baujahr: 2003-2005

Art.Nr. WSP010 EAN 4251244700607

Einbauvideo: -

Benötigtes Werkzeug:

Schraubendreher



Lieferumfang:

1x Windschott WSP010

1x Montageanleitung

2x seitliche Abdeckung

2x Sterngriffschraube

2x gebogener Halter

2x Kreuzschraube

2x Unterlegscheibe schwarz Plastik

2x Unterteil für Druckknöpfe



1. Entfernen der Verkleidung am Bügel:

1. **Werkzeuge vorbereiten:** Benötigen Sie Schraubendreher (Kreuz- und Schlitzschraubendreher)
2. **Verkleidung entfernen:**
 - Suchen Sie die Schrauben oder Clips, die die Verkleidung am Bügel halten.
 - Entfernen Sie diese Schrauben oder Clips vorsichtig. Falls Clips vorhanden sind, verwenden Sie ein Hebelwerkzeug oder einen flachen Schraubendreher, um sie zu lösen, ohne sie zu beschädigen.
 - Entfernen Sie die Verkleidung und legen Sie sie sicher zur Seite.

2. Befestigen des Halters:

3. **Originalschraube entfernen:**
 - Finden Sie die Originalschraube, an der der Halter befestigt werden soll, und entfernen Sie diese Schraube.
4. **Halter befestigen:**

- Setzen Sie den Halter in Position und richten Sie die Löcher im Halter mit dem Schraubenloch aus.
- Befestigen Sie den Halter mit der Originalschraube und ziehen Sie die Schraube fest, ohne sie zu überdrehen.

3. Wiederanbringen der Verkleidung:

5. Verkleidung anbringen:

- Setzen Sie die Verkleidung wieder an ihren Platz und richten Sie sie mit den Befestigungspunkten aus.
- Befestigen Sie die Verkleidung mit den zuvor entfernten Schrauben oder Clips.

4. Windschott anbringen:

6. Windschott befestigen:

- Positionieren Sie das Windschott so, dass es am Halter befestigt werden kann.
- Verwenden Sie die Sterngriffschraube, um das Windschott fest am Halter zu verschrauben.

5. Druckknöpfe anbringen:

7. Unterteile der Druckknöpfe befestigen:

- Befestigen Sie die Unterteile der Druckknöpfe mit den Kreuzschrauben an der Seitenverkleidung.

8. Windschottnetz befestigen:

- Befestigen Sie das Windschottnetz mit den Druckknöpfen an den vorher angebrachten Unterteilen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile sicher und fest sitzen.

6. Überprüfung:

- Überprüfen Sie alle Befestigungen, um sicherzustellen, dass alles fest und sicher montiert ist.



EN - Installation instructions

Year of manufacture: 2003-2005

Item no. WSP010 EAN 4251244700607

Installation video: -



Tools required:

Screwdriver

Scope of delivery:

1x wind deflector WSP010

1x assembly instructions

2x side cover

2x star grip screw

2x curved bracket

2x Phillips screw

2x black plastic washer

2x lower part for push buttons



1. remove the panelling on the bracket:

1. prepare the tools: You will need screwdrivers (Phillips and slotted screwdriver)

2. remove the panelling:

o Locate the screws or clips that hold the panelling to the bracket.

o Carefully remove these screws or clips. If clips are present, use a lever tool or flat screwdriver to loosen them without damaging them.

o Remove the panelling and place it safely to one side.

2 Fasten the holder:

3. remove the original screw:

o Find the original screw to which the holder is to be attached and remove this screw.

4. attach the holder:

- o Place the bracket in position and align the holes in the bracket with the screw hole.
- o Fasten the bracket with the original screw and tighten the screw without overtightening it.

3. refit the panelling:

5. attach the panelling:

- o Put the fairing back in place and align it with the attachment points.
- o Secure the panelling with the screws or clips previously removed.

4. attach the wind deflector:

6. attach the wind deflector:

- o Position the wind deflector so that it can be attached to the bracket.
- o Use the star grip screw to screw the wind deflector firmly to the holder.

5. attach the press studs:

7. attach the lower parts of the press studs:

- o Attach the lower parts of the press studs to the side panelling using the Phillips screws.

8. attach the wind deflector net:

- o Attach the wind deflector net to the previously attached lower parts using the press studs.
- o Ensure that all parts are secure and tight.

6. check:

- o Check all fastenings to ensure that everything is firmly and securely fitted.



FR - Instructions de montage

Année de construction : 2003-2005

Réf. WSP010 EAN 4251244700607

Vidéo d'installation : -

Outils nécessaires :

Tournevis

Contenu de la livraison :

1x Pare-vent WSP010

1x instructions de montage

2x cache latéral

2x vis de poignée étoile

2x support courbé

2x vis cruciforme

2x rondelle plastique noire

2x base pour boutons-pression



1. enlever le revêtement de l'étrier :

1. préparer les outils : Besoin d'un tournevis (cruciforme et à fente).

2. enlever le revêtement :

o Repérer les vis ou les clips qui maintiennent le revêtement sur l'arceau.

o Retirez ces vis ou clips avec précaution. Si des clips sont présents, utilisez un outil à levier ou un tournevis plat pour les desserrer sans les endommager.

o Retirez l'habillage et mettez-le de côté en toute sécurité.

2. fixer le support :

3. enlever la vis d'origine :

o Trouvez la vis d'origine à laquelle le support doit être fixé et retirez cette vis.

4. fixer le support :

- o Mettez le support en place et alignez les trous du support avec le trou de la vis.
- o Fixez le support avec la vis d'origine et serrez la vis sans trop la serrer.

3. remettre le carénage en place :

5. Remettre le carénage en place :

- o Remettez le carénage en place et alignez-le avec les points de fixation.
- o Fixez le carénage à l'aide des vis ou des clips retirés précédemment.

4. Fixer le déflecteur de vent :

6. fixer le déflecteur de vent :

- o Positionnez le pare-vent de manière à ce qu'il puisse être fixé au support.
- o Utiliser la vis à poignée étoile pour visser fermement le pare-vent sur le support.

5) Fixer les boutons-pression :

7. fixer les parties inférieures des boutons-pression :

- o Fixer les parties inférieures des boutons-pression sur le revêtement latéral à l'aide des vis cruciformes.

8. fixer le filet coupe-vent :

- o Fixez le filet coupe-vent à l'aide des boutons-pression sur les parties inférieures précédemment fixées.

- o Assurez-vous que toutes les pièces sont bien fixées et bien serrées.

6. vérification :

- o Vérifier toutes les fixations pour s'assurer que tout est bien fixé et sécurisé.



ES - Instrucciones de instalación

Año de construcción: 2003-2005

Nº de artículo WSP010 EAN 4251244700607

Vídeo de instalación: -

Herramientas necesarias:

Destornillador



Volumen de suministro:

1x deflector de viento WSP010

1x instrucciones de montaje

2x tapa lateral

2x tornillo de estrella

2x soporte curvo

2x tornillo Phillips

2x arandela de plástico negra

2x parte inferior para pulsadores



1. retire el revestimiento del soporte:

1. prepare las herramientas: Necesitará destornilladores (Phillips y ranurado)

2. retire los paneles:

o Localice los tornillos o clips que sujetan el panelado al soporte.

o Retire con cuidado estos tornillos o clips. Si hay clips, utilice una herramienta de palanca o un destornillador plano para aflojarlos sin dañarlos.

o Retire el revestimiento y colóquelo de forma segura a un lado.

2. Fije el soporte:

3. Retire el tornillo original:

o Busque el tornillo original al que se va a fijar el soporte y retire este tornillo.

4. Fije el soporte:

o Coloque el soporte en posición y alinee los agujeros del soporte con el agujero del tornillo.

o Fije el soporte con el tornillo original y apriete el tornillo sin apretarlo demasiado.

3. vuelva a colocar el revestimiento:

5. coloque el revestimiento:

o Vuelva a colocar el carenado en su sitio y alinéelo con los puntos de fijación.

o Fije el revestimiento con los tornillos o clips retirados anteriormente.

4. coloque el deflector de viento:

6. coloque el deflector de viento:

o Coloque el deflector de viento de forma que pueda fijarse al soporte.

o Utilice el tornillo de estrella para atornillar firmemente el deflector de viento al soporte.

5. fije los botones de presión:

7. Fije las partes inferiores de los botones de presión:

o Fije las partes inferiores de los botones de presión a los paneles laterales utilizando los tornillos Phillips.

8. coloque la red antiviento:

o Fije la red de protección contra el viento a las partes inferiores fijadas anteriormente con los botones de presión.

o Asegúrese de que todas las piezas están bien fijadas y apretadas.

6. comprobar:

o Compruebe todas las fijaciones para asegurarse de que todo está firme y bien ajustado.



IT - Istruzioni per l'installazione

Anno di costruzione: 2003-2005

Codice articolo WSP010 EAN 4251244700607

Video di installazione: -

Strumenti necessari:

Cacciavite



Contenuto della fornitura:

1x paravento WSP010

1x istruzioni di montaggio

2x copertura laterale

2x vite a stella

2x staffa curva

2x vite a croce

2x rondella di plastica nera

2x parte inferiore per i pulsanti



1. rimuovere il rivestimento della staffa:

1. preparare gli strumenti: Sono necessari dei cacciaviti (a croce e a taglio).

2. rimuovere il rivestimento:

o Individuare le viti o le clip che tengono il rivestimento alla staffa.

o Rimuovere con cautela le viti o le clip. Se sono presenti clip, utilizzare un utensile a leva o un cacciavite piatto per allentarle senza danneggiarle.

o Rimuovere il rivestimento e posizionarlo in modo sicuro su un lato.

2 Fissare il supporto:

3. rimuovere la vite originale:

o Individuare la vite originale a cui deve essere fissato il supporto e rimuoverla.

4. fissare il supporto:

- o Posizionare la staffa e allineare i fori della staffa con il foro della vite.
- o Fissare la staffa con la vite originale e serrarla senza stringerla troppo.

3. rimontare il rivestimento:

5. fissare il rivestimento:

- o Rimettere in posizione la carenatura e allinearla ai punti di fissaggio.
- o Fissare il rivestimento con le viti o le clip rimosse in precedenza.

4. fissare il paravento:

6. fissare il paravento:

- o Posizionare il deflettore in modo da poterlo fissare alla staffa.
- o Utilizzare la vite a stella per avvitarlo saldamente al supporto.

5. fissare i bottoni a pressione:

7. fissare le parti inferiori dei bottoni a pressione:

- o Fissare le parti inferiori dei bottoni a pressione al rivestimento laterale con le viti Phillips.

8. fissare la rete frangivento:

- o Fissare la rete frangivento alle parti inferiori precedentemente fissate utilizzando i bottoni a pressione.

- o Assicurarsi che tutte le parti siano ben fissate e strette.

6. controllo:

- o Controllare tutti i fissaggi per assicurarsi che tutto sia ben saldo e ben fissato.



DK - Installationsvejledning

Byggeår: 2003-2005

Varenummer WSP010 EAN 4251244700607

Video om installation: -



Nødvendigt værktøj:

Skruetrækker

Leveringsomfang:

1x vindafviser WSP010

1x monteringsvejledning

2x sidedæksel

2x skrue til stjernegreb

2x buet beslag

2x Phillips-skrue

2x sort plastikskive

2x nederste del til trykknapper



1. Fjern panelet på beslaget:

1. Forbered værktøjet: Du skal bruge skruetrækkere (stjerneskrue-trækker og kærveskrue-trækker)

2. Fjern panelet:

o Find de skruer eller clips, der holder panelet fast på beslaget.

o Fjern forsigtigt disse skruer eller clips. Hvis der er clips, skal du bruge et håndtag eller en flad skruetrækker til at løsne dem uden at beskadige dem.

o Fjern panelet, og læg det sikkert til side.

2. Fastgør holderen:

3. Fjern den originale skrue:

o Find den originale skrue, som holderen skal fastgøres til, og fjern denne skrue.

4. Fastgør holderen:

o Sæt beslaget på plads, og ret hullerne i beslaget ind efter skruehullet.

o Fastgør beslaget med den originale skrue, og stram skruen uden at overspænde den.

3. Monter panelet igen:

5. Fastgør beklædningen:

o Sæt beklædningen på plads igen, og juster den efter fastgørelsespunkterne.

o Fastgør beklædningen med de skruer eller clips, der blev fjernet tidligere.

4. Fastgør vindafviseren:

6. Fastgør vindafviseren:

o Placer vindafviseren, så den kan fastgøres til beslaget.

o Brug stjernegrebskruen til at skrue vindafviseren fast på holderen.

5. Fastgør trykknapperne:

7. Fastgør de nederste dele af trykknapperne:

o Fastgør de nederste dele af trykknapperne til sidebeklædningen ved hjælp af stjerneskrue.

8. Fastgør vindafvisernet:

o Fastgør vindafvisernet til de tidligere fastgjorte underdele ved hjælp af trykknapperne.

o Sørg for, at alle dele sidder godt fast.

6. Kontroller:

o Kontrollér alle fastgørelser for at sikre, at alt sidder godt og sikkert fast.



SE - Installationsanvisningar

Tillverkningsår: 2003-2005

Art.nr. WSP010 EAN 4251244700607

Installationsvideo: -



Verktyg som krävs:

Skruvmejsel

Omfattning av leveransen:

1x vindavvisare WSP010

1x monteringsanvisning

2x sidoskydd

2x skruv med stjärngrepp

2x böjt fäste

2x Phillips-skruv

2x svart plastbricka

2x nedre del för tryckknappar



1. Ta bort panelen på konsolen:

1. Förbered verktygen: Du behöver skruvmejslar (stjärnskruvmejsel och spårskruvmejsel)

2. Ta bort panelen:

o Leta reda på de skruvar eller klämmor som håller fast panelen på konsolen.

o Ta försiktigt bort dessa skruvar eller clips. Om det finns clips ska du använda ett hävstångsverktyg eller en platt skruvmejsel för att lossa dem utan att skada dem.

o Ta bort panelen och placera den säkert på sidan.

2 Fäst hållaren:

3. Ta bort originalskruven:

o Leta reda på den originalskruv som hållaren ska fästas på och ta bort den.

4. Fäst hållaren:

o Placera fästet på plats och rikta in hålen i fästet med skruvhålen.

o Fäst fästet med originalskruven och dra åt skruven utan att dra åt för hårt.

3. Återmontera panelen:

5. Fäst panelen:

o Sätt tillbaka kåpan på plats och rikta in den mot fästpunkterna.

o Fäst panelen med de skruvar eller clips som du tidigare tagit bort.

4. Montera vindavvisaren:

6. Montera vindavvisaren:

o Placera vindavvisaren så att den kan fästas i fästet.

o Använd stjärnskruven för att skruva fast vindavvisaren ordentligt i hållaren.

5. Fäst tryckknapparna:

7. Fäst de nedre delarna av pressbultarna:

o Fäst pressbultarnas nedre delar på sidopanelerna med hjälp av stjärnskruvarna.

8. Fäst vindavvisarnätet:

o Fäst vindavvisarnätet på de tidigare monterade underdelarna med hjälp av tryckknapparna.

o Kontrollera att alla delar sitter fast och är ordentligt åtdragna.

6. Kontroll:

o Kontrollera alla infästningar för att säkerställa att allt sitter ordentligt och säkert.



NL - Installatiehandleiding

Bouwjaar: 2003-2005

Artikelnummer WSP010 EAN 4251244700607

Installatievideo: -

Benodigd gereedschap:

Schroevendraaier



Leveringsomvang:

1x winddeflector WSP010

1x montagehandleiding

2x zijafdekking

2x stergreepschroef

2x gebogen beugel

2x kruiskopschroef

2x zwarte kunststof sluitring

2x onderste deel voor drukknoppen



1. Verwijder de bekleding van de beugel:

1. bereid het gereedschap voor: Je hebt schroevendraaiers nodig (kruiskopschroevendraaier en sleufschroevendraaier)

2. Verwijder de bekleding:

o Zoek de schroeven of clips waarmee de lambrisering aan de beugel is bevestigd.

o Verwijder deze schroeven of clips voorzichtig. Als er clips aanwezig zijn, gebruik dan een hefboom of platte schroevendraaier om ze los te maken zonder ze te beschadigen.

o Verwijder de bekleding en leg deze veilig opzij.

2 Maak de houder vast:

3. Verwijder de originele schroef:

o Zoek de originele schroef waaraan de houder bevestigd moet worden en verwijder deze schroef.

4. Bevestig de houder:

o Plaats de houder op zijn plaats en lijn de gaten in de houder uit met het schroefgat.

o Bevestig de beugel met de originele schroef en draai de schroef vast zonder hem te strak aan te draaien.

3. plaats de bekleding terug:

5. bevestig de bekleding:

o Plaats de kuip terug en lijn deze uit met de bevestigingspunten.

o Bevestig de bekleding met de eerder verwijderde schroeven of clips.

4. bevestig de winddeflector:

6. bevestig de winddeflector:

o Plaats de winddeflector zodat hij aan de beugel kan worden bevestigd.

o Gebruik de stergreepschroef om de winddeflector stevig op de houder te schroeven.

5. bevestig de drukknopen:

7. bevestig de onderste delen van de drukknopen:

o Bevestig de onderste delen van de drukknopen met de kruiskopschroeven aan de zijbekleding.

8. Bevestig het windgeleidingsnet:

o Bevestig het winddeflectornet aan de eerder bevestigde onderste delen met behulp van de drukknopen.

o Controleer of alle delen goed vastzitten.

6. controleren:

o Controleer alle bevestigingen om er zeker van te zijn dat alles stevig en goed vastzit.

